C.G. Jung

OPERE COMPLETE
9/2

Aion
Contribuţii la simbolistica Sinelui

Traducere din germană de
Daniela Ştefănescu

3
TREI

EDITORI
Silviu Dragomir
Vasile Dem. Zamfirescu

DIRECTOR EDITORIAL
Magdalena Mărculescu

REDACTOR
Raluca Hurduc

MACHETAREA ŞI COPERTA SERIEI
Faber Studio

DIRECTOR PRODUCŢIE
Cristian Claudiu Coban

CORECTURĂ
Rodica Petcu

Conținutul acestei lucrări electronice este protejat prin copyright (drepturi de autor), iar cartea este destinată exclusiv utilizării ei în scop privat pe dispozitivul de citire pe care a fost descărcată. Orice altă utilizare, incluzând împrumutul sau schimbul, reproducerea integrală sau parțială, multiplicarea, închirierea, punerea la dispoziția publică, inclusiv prin internet sau prin rețele de calculatoare, stocarea permanentă sau temporară pe dispozitive sau sisteme cu posibilitatea recuperării informației, altele decât cele pe care a fost descărcată, revânzarea sub orice formă sau prin orice mijloc, fără consimțământul editorului, sunt interzise. Dreptul de folosință al lucrării nu este transferabil.
Drepturile de autor pentru versiunea electronică în formatele existente ale acestei lucrări aparțin persoanei juridice Editura Trei SRL.

Această ediție este bazată pe volumul 9/2 (*AION, Beiträge zur Symbolik des Selbst*), din C.G. Jung, *Gesammelte Werke*, Walter-Verlag, Solothurn și Düsseldorf, 1995, îngrijită de Lilly Jung-Merker și dr. phil. Elisabeth Rüf. Pentru textul lui Jung din această ediție:

Copyright © Patmos Verlag GmbH & Co. KG, Walter Verlag,
Düsseldorf / Germany, 1995

© Editura Trei, 2005 — pentru prezenta ediție

O.P. 16, ghișeul 1, C.P. 490, București
Tel.: +4 021 300 60 90; Fax: +4 0732 25 20 20
e-mail: comenzi@edituratrei. ro
www.edituratrei.ro

ISBN (print): 973-707-030-5
ISBN (PDF): 978-606-40-1603-4

CUPRINS

Cuvânt înainte 7
I Eul 10
II Umbra 16
III Syzygy: animus şi anima 20
IV Sinele 33
V Cristos, un simbol al Sinelui 48
VI Sub semnul peştilor 86
VII Profeţia lui Nostradamus 111
VIII Despre semnificaţia istorică a peştelui 119
IX Ambivalenţa simbolului peştelui 135
X Peştele în alchimie 145
1. Meduza 145
2. Peştele 158
3. Simbolul cathar al peştelui 168
XI Interpretarea alchimică a peştelui 177
XII Generalităţi cu privire la psihologia simbolisticii creştin-alchimice 198
XIII Simboluri gnostice ale Sinelui 210
XIV Structura şi dinamica Sinelui 254
XV Cuvânt de încheiere 303

Anexe 309
Bibliografie 311
Indice de nume 336
Indice de termeni 344

CUVÂNT ÎNAINTE

În acest volum public două lucrări, care, în ciuda deosebirilor de ordin intern şi extern, ţin una de alta, ambele tratând marea temă a acestei cărţi, şi anume ideea de eon (greceşte *Aiōn*). În timp ce contribuţia colaboratoarei mele, dr. phil. Marie-Louise von Franz, evocă prin analiza lui *Passio Perpetuae* trecerea psihologică a Antichităţii în creştinism, cercetarea mea se străduieşte să arunce o lumină, pe baza simbolurilor creştine, gnostice şi alchimice ale Sinelui, asupra transformării situaţiei psihice în cadrul „eonului creştin". Încă de la începuturile ei, tradiţia creştină este pătrunsă nu numai de ideea, de origine persano-iudaică, a limitării epocilor, ci şi de supoziţia unei inversări, într-un anume sens enantiodromice, a dominantelor. Mă refer astfel la dilema Crist–Anticrist. Probabil că cele mai multe speculaţii istorice despre cursurile evenimentelor şi determinările temporale sunt, după cum ne-o arată deja Apocalipsa, influenţate de când lumea de reprezentări astrologice. Este deci de la sine înţeles că ponderea consideraţiilor mele cade asupra simbolului peştelui, odată ce eonul Pisces a fost fenomenul sincronistic însoţitor al dezvoltării spirituale creştine de-a lungul a două milenii. În acest interval de timp figura lui *anthropos* („fiul omului") nu numai că a fost treptat amplificată din punct de vedere simbolic şi ca atare receptată psihologic, ci ea a adus şi prefaceri ale atitudinii oamenilor, anticipate deja de aşteptările lui Anticrist din documente. Acestea plasând fenomenul anticristic în Apocalipsă, suntem îndreptăţiţi să vorbim de un „eon creştin" despre care se presupune că se va încheia cu parusia. Se pare că aceste